A Bibliography of The Hmong (Miao)

Southeast Asian Refugee Studies
Occasional Papers

Number One
Compiled by Douglas P. Olney
A BIBLIOGRAPHY OF THE HΜΟΝΓ (ΜΙΑΟ) OF SOUTHEAST ASIA
AND THE HΜΟΝГ REFUGEES IN THE UNITED STATES

Compiled by Douglas P. Olney

Southeast Asian Refugee Studies
Occasional Papers
Number One

Southeast Asian Refugee Studies Project, Center for Urban and
Regional Affairs, University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota.
August 1981
A Publication of the Center for Urban and Regional Affairs, 313 Walter Library, 117 Pleasant St. S.E., University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota 55455.

The content of this report is the responsibility of the authors and is not necessarily endorsed by CURA.

1981

Publication No. CURA 81-10

This report is not copyrighted. Permission is granted for reproduction of all or part of the material, except that reprinted with permission from other sources. Acknowledgement would, however, be appreciated and CURA would like to receive two copies of any material thus reproduced.
CONTENTS

Introduction ................................................. 1
General Works on Southeast Asia ............................ 3
General Hmong Ethnography .................................. 13
Specific Aspects of Hmong Ethnography ..................... 24
  Kinship and Social Organization ......................... 24
  Cultural Ecology, Economics, and Material Culture ... 24
  Religion, Ritual, and Folklore ........................... 26
Linguistic Studies of Hmong (Miao) and Mien (Yao) ......... 29
Refugee Resettlement ......................................... 38
Journalism ...................................................... 44
Hmong Language Books ......................................... 50
Bibliographies .................................................. 53
INTRODUCTION

The Hmong of Laos are part of a larger group of people commonly referred to in the literature as the Miao. The Miao peoples live throughout northern Southeast Asia and southern China. These people belong to the same language family and share many cultural traits. Over the centuries they have slowly been migrating southward and in the last 150 years have entered Laos and neighboring nations.

This bibliography represents the Hmong and related peoples. "Hmong" is the name the Hmong use for themselves and is now used by most westerners. The Hmong have been known as "Meo" in Laos, Vietnam, and Thailand and "Miao" in China. Other Chinese Miao groups call themselves "Mhu" and "Qo Hsiong".* Also related in language are the Mien or Yao people; these two language groups belong to a single language family know as Miao-Yao. In this bibliography items on the Mien have been collected extensively in the linguistic section, but have been collected only in passing in the cultural sections.

This bibliography has been divided into eight subject sections. "General Works on Southeast Asia" includes background material and volumes which include references to the Hmong. "General Hmong Ethnography" contains items which specifically refer to Hmong culture and history. "Specific Aspects of Hmong Ethnography" contains works on subjects of kinship, religion, and economics. "Linguistic Studies of Hmong and Mien" includes works on the language. "Refugee Resettlement" contains items on general refugee resettlement which might be applicable to the Hmong in the United States and accounts of Hmong resettlement which have been recorded. "Journalism" contains articles which have appeared in popular journals and newspapers about the Hmong and other Southeast Asian

* See section on Linguistic Studies, Strecker 1981.
Refugees; due to the rising interest and the large number of articles this section is by no means complete. "Hmong Language Books" is a listing of known books in Hmong. "Bibliographies" includes the main sources used in the compilation of this bibliography as well as bibliographies which refer to background material on Southeast Asia and refugees.

The items in the bibliography generally refer to holdings of the Southeast Asian Refugee Studies Project* or the University of Minnesota Library System. Call numbers [in brackets after the entries] refer to the University of Minnesota Library classification system. Items marked with [**] after the entry are not currently available to the public at the University of Minnesota, many of these references have not been checked for accuracy. Dates which appear in brackets are estimated.

It is hoped that this bibliography will serve as a useful tool for those who are working with the recent Hmong arrivals in the United States and for those who are concerned with the ethnography of Southeast Asia.

* Currently located in room 874 Social Science Building.
Abadie, Maurice
Paris: Societe d'Editions Geographiques Maritimes et
Coloniales. Translated by Human Relations Area
Files. [HRAF microfiche]

Adams, Nina S., and Alfred W. McCoy, eds.
[959.4 L299]

Barney, G. Limwood
1971 An Analysis of Swidden Cultures in Southeast Asia.
[Mn U-D 70-231]

Beauclair, Inez de
New Haven: Human Relations Area Files Press. [**]
1970 Tribal Cultures of Southwest China. Taipei: The Orient
Cultural Service. [301.951 B381]

Bennington-Cornell Anthropological Survey
1964 A Report on Tribal Peoples in Chiengrai Province.
Data Paper No. 1. Bangkok: The Siam Society. [**]

Bernatzik, Hugo A.
1940 Musikinstrument der Bergvolker Hinterindiens. Atlantis
12:152-155. [**]
1958 The Spirits of the Yellow Leaves. London: Robert
Hale. [301.959 B457gE]

Bigot, A.
1938 Ethnologie sommaire de l'Indochine francaise. L'Indochine
française, Hanoi. [**]

Bonifacy
1919 Cours d'ethnographie indochinoise, 2nd ed. Hanoi:
Imprimerie d'Extreme Orient. [**]

Bourne, F. S. A.
1888 Report of a Journey in Southwestern China, with Short
Vocabularies of the Lolo, Shan, and Miao-tzu Dialects.
London: British Government Bluebook. [**]

Branfman, Fred, ed.
1972 Voices from the Plain of Jars: Life under an Air War.

Burchett, Wilfred G.
1959 Mekong Upstream. Berlin: Seven Seas Publishers. [**]
[959.7 B893]

1970 The Second Indochina War: Cambodia and Laos.  
New York: International Publishers.  [959 B893]

Chaplier, Georges and J. Van Malderghem  

Charusathira, Gen. Prapas  
1966 Thailand’s Hill Tribes. Warasan Phatthanab Orihansat 

Chomsky, Noam  
1970 At War with Asia: Essays on Indochina. New York: 
Vintage Books.  [959.7 C454]

Chuang, Li  
1980 New Year’s Day Among Minority Peoples. China Reconstructs 

Clarke, Samuel R.  
1911 Among the Tribes in South-West China. London: 
Morgan and Scott.  [915.13 C556]

Davies, Henry R.  
1909 Yun-Nan: The Link between India and the Yangtze. 
Cambridge: Cambridge University Press.  
[Ames Lib DS 793.Y8 D3]

Department of the Army  
1970 Minority Groups in Thailand. DA PAM #550-107 
Ethnographic Study Series. Washington, D.C.: 
Gov. Publ. Div.]

1972 Minority Groups in North Vietnam. DA PAM #550-110 
Ethnographic Study Series. Washington, D.C.: 
Gov. Publ. Div.]

Diguet, Edouard  
Translated by Human Relations Area Files. [HRAF microfiche]

Dommen, Arthur J.  
New York: Praeger Publishers.  [959.4 D714]

Doung-Cong-Hoat  
1958 Notre politique des nationalites et la zone 
Drake, Frederick S., ed.
1967 Symposium on Historical, Archaeological and Linguistic Studies on Southern China, Southeast Asia and the Hong Kong Region. Hong Kong: Hong Kong University Press. [951 Sy68]

Dreyer, June

Embree, John

Embree, John, and William L. Thomas
1950 Ethnic Groups of Northern Southeast Asia. New Haven: Yale University, Southeast Asia Studies. [**]

Fall, Bernard B.

Fochler-Hauke, Gustav

Franck, Harry A.
1925 Roving Through Southern China. New York: Century. [**]

Gamewell, Mary N.

Garrett, H. B. G.

G Jessing, Gutorm

Graham, Walter A.
1912 Siam: A Handbook of Practical, Commercial and Political Information. London: Mering. [915.93 G76a]

Halpern, Barbara, and Joel Halpern

Halpern, Joel M.

1961b Geographic, Demographic and Ethnic Background on Laos. Laos Project Paper #4. Ibid. [**]

1961c Laotian Educational Statistics. Laos Project Paper #7. Ibid. [**]


1961h Laos Profiles. Laos Project Paper #18. Ibid. [**]


Hamada, H.


Hanks, L. M., J. R. Hanks, and Lauriston Sharp

1965 Ethnographic Notes on Northern Thailand. Southeast Asia Program Data Paper No. 58. Ithaca: Cornell University. [301.9593 qh194]

Hsu, Princeton S.

1939 The Relationship between the Tribes of Miao, Yao, and Tsoung. The Chinese Recorder 70:90-94. [**]

Indochinese Mental Health Project


Iwata, K.


Jamieson, C. E.
1923 The Aborigines of West China. China Journal of Science and Arts 1:376-383. [**]

Janse, Olov
1944 The Peoples of French Indochina. Washington, D.C.: Smithsonian Institution. [301.5 Sm69 no.19]

Keyes, Charles F.

Kuhn, Isobel
1956 Ascent to the Tribes. Chicago: Moody Press. [**]

Kunstadter, Peter

Kunstadter, Peter, ed.


Lamour, Catherine, and Michael R. Lambert
1974 The International Connection: Opium Growers to Pushers. New York: Pantheon Books. [339.81 L194gE]

Le Xuan Khoa, et. al.

LeBar, Frank M., and Adrienne Stoddard

LeBar, Frank M., Gerald Hickey, and John Musgrave, eds.

Lewis, Norman
1951 A Dragon Apparent. London: Jonathan Cape. [915.9 L587]
Lunet de Lajonquiere, Etienne E.
1908 Ethnographie du Tonkin septentrional. Paris. [**]

Lutheran Immigration and Refugee Service


Malleret, Louis

Mannendorff, Hans

Marlowe, David H.

McCarthy, J.
1900 Surveying and Exploring in Siam: Including data on Meo and Hau invaders of Laos. London: Murray. [**]

McCoy, Alfred W.

Moseley, George


Mouly, R. D.

Neo Lao Haksat
1967 Phoukout Stronghold. Neo Lao Haksat Publications. [**]
Pavie, Auguste
Paris: E. Leroux [915.9 qM691g v. 1-8]

Phoumi, Vongvichit
1969 Laos and the Victorious Struggle of the Lao People Against
U.S. Neo-Colonialism, Chapers III and IV. Hanoi: Neo Lao
Hak Xat Publications.

Portet, M.
1961 Facteurs economiques et evolution sociale des montagnards du

Raquez, A.
1902 Pages laottiennes: Le Haut Laos, le Moyen Laos, le Bas
Laos. Hanoi: Schneider. [**]

Robbins, L. J.
1928 Hill Routes Between Pitsanulke and Lomsah. Journal
of the Siam Society 22(2):81-94. [**]

Roux, Henri
1915 La culture de l’opium. Bulletin economique d’indochine
114:562-569. [**]

Roy, Jules
[959.7 R 812E]

Ruemyote, Suwan
In Tribesmen and Peasants in North Thailand, Sun Wiichai
Cheao Khao, ed. pp. 12-14. Chiang Mai, Thailand:
Tribal Research Centre.

Saiboo, Patya
1962 The Hill Tribes of Northern Thailand. Research
Report for SEATO. [**]

Scheuverger, Otto

Schotter, A.
1908 Notes Ethnographiques sur les Tribus de Kouy-tcheou
(Chine). Anthropos 3:397-425; 4:318-353. [**]

Seidenfaden, Erik
1932 The Hill Tribes of Northern Siam. Journal of the

1939 The Peoples of Further India: Notes on the Research
Serduchenko, G.P.

Shiratori, Y.

Shryock, John K., transl.

Simon, Pierre J.

Srisavasdi, Boon Chuey

1963b The Hill Tribes of Siam. Bangkok: Khun Aroon. [301.9593 Sr37]

Stevenson, Charles A.

Stillman, Arthur D.

Stubel, Hans

Sun Wnochai Cheao Khao, ed.
1969 Tribesmen and Peasents in North Thailand. Chiang Mai, Thailand: Tribal Research Centre. [**]

Thailand, Department of Public Welfare

Thailand, Central Bureau of Narcotics
Thee, Marek (Gdanski)  
New York: Random House.  [959.7 G259]

Tours, B. G.  
1923 Notes on an Overland Journey from Chungking to  
Haiphong. Geographical Journal, London 62:  
117-132.  [**]

U.S. Congress 89th 1st Session  
1965a Refugee Problems in South Vietnam and Laos. Senate  
Committee on the Judiciary, Subcommittee to Investigate  
Problems connected with Refugees and Escapees, hearings  
Office.  [Y4J89/2:R25/9 Govt. Publ. Div.]

[Srp 59(89-1) 12664 Govt. Publ. Div.]

U.S. Congress 91st 2nd Session  
1970a Refugee and Civilian War Casualty Problems in Laos and  

1970b Refugee and Civilian War Casualty Problems in Indochina.  

U.S. Congress 92nd 1st Session  
War-related Civilian Problems in Indochina. Part I Vietnam  
Part II Laos and Cambodia (Hearings).  

United Nations  
Economic and Social Needs of the Opium-producing Areas  

Van Roy, Edward  
1966 Economic Dualism and Economic Change among the Hill  

Van Trong  
1960 What an Interesting Time It Is, The Maiden Age.  
Vietnam Youth 47(Feb 1960):7-9.  [**]

Veyre  
1942 Contribution a l'étude somatique des montagnards du Haut  
Tonkin 2e Territoire Militaire: Quelques mensurations  
chez les Thos, Nuhgs, Mans, et Meos. Bulletin de  
l'Institute Indochinois pour L'Etude l'Homme 3(2):45-56.  [**]

Vietnam Advances  
1958 Our Nationalities Policy and the Thai-Meo Autonomous Zone.  
Walker, Anthony R., ed.
1975 Farmers in the Hills: Ethnographic Notes on the Upland Peoples of Northern Thailand. Penang: Penbit University Sains Malaysia. [**]

Whitemore, John K., ed.

Wiens, Herold J.

Wilhelm, Hellmut

Wynyard, Noel
1939 Durian; A Siamese Interlude. London: Oxford. [**]

Young, Gordon
Amiot, Joseph

Andrianoff, David I.
1976 Hmong Retribalization. Unpub M.A. Thesis, SUNY Binghamton. [**]

Anonymous

Barney, G. Linwood


Barrier, Jean
1884 Revolte des Miao-tse; lettre de M. Berrier 29 May 1884. Missions Catholiques 16:421-423. [**]

Beauclair, Inez de


Bernatzik, Hugo A.

Bessac, Susanne and Jo Rainbolt, eds.
Betts, Geo. Edgar

Binney, George A.


Blofeld, John

Bouapha, Thongsa

Bridgman, E. C., transl.

Broumton

Bumke, Peter J.

Center for Applied Linguistics

Chen, K. C., and Wu T. C.

Chinese Repository
1845a Notices of the Miao-Tsz or Aboriginal Tribes Inhabiting Various Highlands in the Southern and Western Provinces of China Proper. The Chinese Repository 14(3):105-115. [**]

1845b Essay on the justice of the dealings with the Miao-Tsz or Aborigines who dwell on the borders of the province. The Chinese Repository 14(5):115-117. [**]
Chua Va Lo

Clark, George W.
1883 Translation of a manuscript account of the Kweichou Miao-tsu; written after the subjugation of the Miao-tsu, about 1730. In Across Chryse Archibald R. Colquhoun ed. vol II, pp. 363-394. London: S. Low, Marston, Searle, and Rivington. [915.1 C71ac]


Clark, R. B.

Clarke, Samuel R.
1904 The Miao and Chungchia Tribes of Kweichow Province. The East of Asia Magazine 3(Sept):193-297. [**]

Cooper, Robert G.

Crawford, T. P.

Cresson, Michael
1943 Le peuple meo. Indochine 4th year no. 142 May 20, 1943. [**]

Cucherousset, H.
1924a Travaux et cultures des Miao. Eveil economique de l'Indochine, no. 376. [**]

1924b Moeurs et coutumes des Meos. Eveil economique de l'Indochine, no. 377. [**]

Dans les montagnes du Haut Laos.

Daudin, Pierre


Department of the Army

Deveria, M.G.

Dhamaraso Bhikkhu and Virojano Bhikkhu

Dinh-dang-Dinh

Eberhard, Wolfram
1941a Die Miao-Aben des Leipziger Volkermuseums. Archiv fur Anthropologie 54:125-137. [**]


1941c Yao-Volker. Ibid., pp. 196-221.

Ecikstedt, Egon von
1942 Uber Herkunft und Typus der Miao-Stamme in Westchina. Sinica 17:121-135. [**]

Edkins, Joseph
1870a The Miao Tsi Tribes; With a Vocabulary of the Miao Dialects (Foochow). [**]


Encyclopedia Britannica

Fleurelle
1910 Chez les Miao-Tsei autonomes du Kouei-tcheou; reconnaissance au Kin-Ho, traversee de la Mongolie meridionale. La Geographique April 15:298-299. [**]

Geddes, William R.

Gilman, F. P.
1890 The Miao-te in Hainan. China Review 19:59-60. [**]

Girard, Henri
1901 Notes sur les Meos du Haut Tonkin. L'Anthropologique 12:761-762. [**]

Graham, David Crockett
1922-23 The Ch’uan Miao of Southern Szechuan. Journal of the West China Border Research Society 1:56. [**]


1941 The Religion of the Ch’wan Miao. Review of Religion 5(March):276-209. [**]


Grandstaff, Terry B.

Graves, R. H.

Greenebaum, Elaheh A., and Lucille Rogers

Grossin, Pierre
1926 Les coutumes des Meos de la region de Long-He. Extreme-Asie, Saigon 1(juillet-septembre):42-49 [**]

Halpern, Joel M.
Hervey de Saint Denys

Hudspeth, William H.
1932 Among the Flowery Miao. Listener, Aug:265-266. [**]

Its, R. F.
1960 Miao: Istoriko-Ethnograficheskii Orcherk (Miao: An Historical-Ethnographic Sketch). In Vostochno-Aziatiskii-Ethnograficheskii Sbornik (East Asian Ethnographic Papers) O. L. Vil'chevskii, ed. Translated by Human Relations Area Files. [**]

Jaeger, F.

Kacha-ananda, Chob

Kaufman, Howard K.

Keen, F. G. B.

Kilborn, Leslie G., and Francis G. Benedict

Koppers, W.

Larteguy, Jean, avec la collaboration de Yang Dao

Laufer, Berthold

LeBar, Frank M., et al.
Lemoine, Jacques

1972 Un village Hmong vert du haut Laos. Paris: Centre National de la Recherche Scientifique. [301.9594 L544]

Lin Yueh-Hwa

Ling Shun-sheng and Ruey Yih Fu

1976 Miao Tribe of Western Hurian, 3. E. Longstaff. [**]

Lockhart, William

Lombard, Sylvia J.
1980 Who are the Mien (Yao) of Southeast Asia? (unpublished)

Lyman, Thomas A.


1978 Note on the Name "Green Miao." Nachrichten 123:82-87.

Ma Shao-Ch’iao
1956 Ch’ing tai Miao min ch’i i. (The Uprisings of the Miao People in the Ch’ing Period.) (Chinese) [EA DS731 M5M3]

Mac Gowan, D. J.

Magnier
1880 Cranes de Miao-tse. Bulletin Societe d’Anthropologie. [**]
Marks, Thomas A.
1973 The Meo Hill Tribe Problem in North Thailand.

Marlowe, D. H.

Marquet, Jean
1929 Au pays meo. Moniteur d'Indochine 525-526, April 13 and 20. [**]

Martin, C. E.

Mickey, Margaret P.
1944 The Hai P'a Miao of Kwiechow. Journal of the West China Border Research Society 15:56-78. [**]


Military Research and Development Center

Moninger, M. M.


Morechand, Guy
1952 Notes demographiques sur un canton meo blanc du pays tai.

Mottaeng Yang
1977 Prawat Khong Chao Mong (Maeo). (History of the Hmong) Bankok: Odean Store Press. [**]

Mottin, Jean

Noiret

Parker, E. H.
Pendleton, Robert L.  
1949 Impressions of Doi Pulanka and the Miao’s New Year.  
From the Camera and Note Book of an Agriculturalist.  
Journal of the Siam Society 37(2):144-148.  [**]

Pierson, Ch. L. and Yves Bertrais  
1969 Projet d’animation rurale en milieu montagnard Hmong.  
Vientiane: Mission Catholique, Centre d’Apostolat Hmong.  [**]

Playfair, G. M. H.  
1876 The Miaotzu of Kweichou and Yunnan from Chinese Descriptions.  

Pollard, Samuel  
1909 The Story of the Miao. United Methodist Magazine.  [**]

Raquez, A.  
1910 Chez les Meos du Tran Ninh. Review Indochine 9(Sept):  
924-927. [**]

Reed, Tipawan Truong-Quang and Tou Fu Vang  
1978 The Hmong Highlanders and the Lao Lowlanders. (unpublished)

Ridenour, George Allen  
1971 Rural Development in Laos and Governmental Relationships  
with the Meo Ethnic Minority. Unpub M.S. Thesis,  
Cornell University.

Roux, Henri, and Tran Van Chu  
1954 Quelques minorités ethniques du Nord Indochine.  

Ruey Yih-Fu  
1960 The Magpie Miao of Southern Szechuan. In Social Structure  
Chicago: Quadrangle Books.

1962 The Miao: Their Origin and Southern Migration. In  
Second Biennial Conference Proceedings. Taipei: International  
Association of Historians of Asia. [**]

1967 A Study of the Miao People. In Symposium on Historical,  
Archaeological and Linguistic Studies, F. S. Drake, ed.  
pp. 49-58. Hong Kong: Hong Kong University Press.

Savina, F. M.  
1924a Considerantion sur la revolte des Miao (1918-1921).  
Eveil economique indochine (August):373. [**]

1924b Histoire des Miao. Hong Kong: Imprimerie de la Societe  
des Missions-Etrangeres. [301.951 Sa94]

Schanche, Don A.  
1970 Mister Pop. New York: David Mckay Co. [**]
Schurmann, Franz

Sebastian, E. G., transl.

Seidenfaden, Erik, transl.

Sheng, Hsiang-tzu
1943 Hsiang hsi Miao ch’u chih she chih chi ch’i hsien chuang (The establishment and the present situation of the Miao in south-western China). [EA DS731.M585x]

Shiratori, Y.

Stabel, Hans
1954 Ein Dorf der Ta-Hua Miao in Yunnan. Hamburg: Gesellschaft fur Natur und Volkerkunde Ostasiens. [301.951 St94]

Torii Ryuzoo
1907 Byoozoku Choosa Hookaku. (Report on Investigations of the Miao.) Tokyo. [**]

Vang Tou-Fu

Verax

Wa Che-lin
1942 Kwichow Miao-she-hui yen chin. (Studies of Miao-I Societies in Kweichow) Kweiyang: Wen-tung Book Co. Translated by Human Relations Area Files. [HRAF Microfiche]

Wang, Hsing-ju
1948 Hainan Tao-chih Miao-jen. (The Miao people of Hainan Island) Canton: Chu-hai University. Translated by Human Relations Area Files. [HRAF Microfiche]

Williams, S. Wells
1845 Notices of the Miao-tsze or Aboriginal Tribes, inhabiting various highlands in the southern and western provinces of China Proper. The Chinese Repository 14(March): 105-115. [**]
Woo, T. L.
1942 The Physical Characteristics of the Pa Miao People of Kweichow and other Peoples of South China. Journal of the Royal Asiatic Institute 72:45-53. [**]

Wu, Charles L.

Yang Dao


Yang, Stephen, Y. T. Beh, and W. R. Morse

Young, Gordon
SPECIFIC ASPECTS OF HMONG ETHNOGRAPHY

Kinship and Social Organization

Cooper, Robert G.


Kroeber, Alfred L.

Mark, Lindy Li

Ruey Yih-Fu


Cultural Ecology, Economics, and Material Culture

Adams, Monni
Agnew, R. Gordon

Beauclair, Inez de

Campbell, Margaret, Nakoun Pongnoi, and Chusak Voraphitak
1981 From the Hands of the Hills, 2nd ed. Hong Kong: Media Transasia.

Chung yang min tsu hsueh yuan
1956 Miao tsu tzu hsii t'u an. (Embroidery designs of the Miao People in China.) Peking: Min tsu wen i kung tso t'uan. [Mostly pictures with English captions] [**]

Cresson and R. Jeannin

Deaton, Brady, and Thomas A. Lyman

Feng, D. R. and L. G. Kilborn

Geddes, William R.

Gua, Bo

Hafner, James A.

Hurlich, Marshall G., and Ron Munger
Keen, F. G. B.

Lui Chung Shee Hsien
1934 Sur un instrument musical a anche libre en usage chez les Miao de la Chine du Sud. L'Ethnographie 28-29:27-34. [**]

Lyman, Thomas A.

1969 Miao (Meo) Slash-and-Burn Agriculture. Journal d'Agriculture tropicale et de Botanique appliquée 16(6,7,8)251-283.


Mareschal, Eric

Salhoo, Patya

Sewell, William G. and Shu-Hswan Wei
1938 Dyestuffs used by the Ch'uan Miao. Journal of the West China Border Research Society 10:144-151. [**]

Vidal, Jules

Vidal, J. E. and J. Lemoine

Religion, Ritual, and Folklore

Bertrais, Yves

1978 The Traditional Marriage Among the White Hmong of Thailand and Laos. Chiang Mai, Thailand: Hmong Center. [**]
Bourotte, B.  

Ch'en, Kuo-chun  

Chindarsi, Nusit  

Desan, Christine A.  
1981  From Kweichow, China to West Philadelphia: A Biography of Religious Change Among the Hmong. (unpublished)  

Hmong New Year Tradition.  
[1979] (unpublished)  

Hudspeth, William H.  

Kauffmann, Hans E.  

Lemoine, Jacques  

Liu, Chungshee Hsien  

Lyman, Thomas A.  

Morechand, Guy  


Mottin, Jean  
1980b Fetes du Nouvel An Chez les Hmong Blanc de Thailande.  
Bangkok: Don Bosco Press.

Robert, C.  
1919 Ecriture magique et hypnotisme chez les Meo.  
Bulletin et memoires de la society d'anthropologie  
Vie Serie 10:6-7.  [**]

Ruey Yih-Fu, and T. K. Kuan  
1962 Marriage and Mortuary Customs of the Magpie Miao of  
Southern Szechuan, China. Academia Sinica: Institute  
of History and Philology, Monograph Series A no. 23.  
(In Chinese)  [EA DS731.M5S8]

Smalley, William A.  
1956 The Gospel and the Cultures of Laos. Practical Anthropology  
3(3):47-57.

Spire, G.  
1904 De quelques coutumes medicales de Meos in Tranninh.  
Annales d'Hygiene et de Medecine Coloniales VII:450.  [**]

Vannicelli, Luigi  
1956 Il culto religioso presso i Miao. Die Wiene Schule  
der Volkerkunde: Festshrift Vienna Verlay Ferdinan  
Berger. Translated by the Army Translation Service  
as The Religious Cult of the Miao, J-2230, May 1967.  [**]

Worthington, Harvey Rice, III  
1969 The Twelve Miao Cyclical Years. Asia Aakhanee: Southeast  
Asian Survey 1(3):48-49.
LINGUISTIC STUDIES OF HMONG (MIAO) AND MIEN (YAO)

Banasik, Sandy

Barney, G. Linwood, and William A. Smalley

Benedict, Paul K.


Bertrais, Yves
1964 Dictionnaire Hmong (meo blanc)-français. Vientiane: Mission Catholique. [495.17 f8462]

Center for Applied Linguistics
n.d. Indochinese Refugee Education Guides, General Information Series:
#14 The Hmong Language: Sounds and Alphabets.
#15 The Hmong Language: Sentences, Phrases and Words.
#21 English Pronunciation Lessons for Hmong.

Chang, Betty Shefts, and Kun Chang

Chang, Kun


Chinese Linguistic Committee

1958b Hmub-diel jiamning cidian Qiandon fangyan. (Miao-Chinese Dictionary of the East Kweichow Dialect) [**]

Clark, Marybeth


Cox, Helen
1967 Yao Language Lessons. Chiang Mai, Thailand: Overseas Missionary Fellowship. [**]

Deka
1867a Have the Miau-Tsz a Written Language? Notes and Queries on China and Japan 1(8):104. [**]
1867b Written Language of the Miao Tsz. Notes and Queries on China and Japan 1(9):116. [**]

1867c Spoken Language of the Miao Tsz and other Aborigines. Notes and Queries on China and Japan 1(10):131-132. [**]

Denlinger, Paul B.

Downer, G. B.


Downing, Bruce T., and Sharon Dwyer
1981 Hmong Refugees in an American City: A Case Study in Language Contact. (unpublished)

Dunnigan, Timothy

Edkins, J.

English-Hmong Lessons
[1968] Mimeo. [A series of dialogs in English and Hmong; vocabulary list in back.]

English-Hmong Phrasebook
[1979] (unpublished)

Esquirol, Joseph
1931 Dictionnaire 'ka nao-francais et francais-'ka nao. Hong Kong: Impreimerie Societe des Missions estangers. [**]

Forrest, R. A. D.

Graham, David Crockett
Greenberg, Joseph H.
1953 Historical Linguistics and Unwritten Languages.
Chicago: University of Chicago Press. [Classifies
Miao-Yao as Sino-Tibetan.]

Haudricourt, Andre G.
1954 Introduction a la phonologie historique des langues
miao-yao. Bulletin de l'École Francaise de l'Extreme-
Orient 44:555-576.

1961 Bipartition et tripartition dans les systemes de tons
dans quelques langues d'Extreme-Orient. Bulletin de

1966 The Limits and Connections of Austroasiatic in the
Northeast. In Studies in Comparative Austroasiatic


1972a Presentation des feuilles de cartes de la famille
Karen et de la famille Miao-Yao. Asie du Sud-Est et
Monde Insulindien 3(4):7-12.

1972b Two-Way and Three-Way Splitting of Tonal Systems in some
Far Eastern Languages. [Originally appeared as Haudricourt
1961; translated and developed by Christopher Court, and
reviewed by the author.] In Tai Phonetics and Phonology,
Jimmy G. Harris and Richard B. Noss, ed. pp. 58-86. Bangkok:
Central Institute of English Language.

Heimbach, Ernest E.
1979 White Hmong-English Dictionary. Southeast Asia Program
[Originally published as White Meo-English Dictionary,
1969.]

Hmong Texts
[1965] (Several Hmong legends written in Hmong with an English
gloss.) (unpublished)

Hudspeth, William H.
1935 The Hwa Miao Language. Journal of the West China Border
Research Society 7:104-121. [**]

Huebner, Thomas
1979 Order-of-Aquisition vs Dynamic Paradigm: A Comparison
of Method in Interlanguage Research. TESOL Quarterly
13(1):21-28

Kong Xiong
Published by the Author.
Kwan, Julia Chin
1966 A Phonology of a Black Miao Dialect. University of Washington. [**]


L.
1869 Dialects of the Miau-tzu and Chang-tze--Their Affinity to that of the Siamese. Notes and Queries on China and Japan 3(4):61-62. [**]

Lemoine, Jacques

Li, Fang-Kuei
1939 Languages and Dialects. The Chinese Yearbook, Shanghai 1938/39:47-48. [315.1 C44]

Locketz, Louise, Ruth Martin and My Yang

Lombard, Sylvia J., comp.

Lyman, Thomas A.


1979 Grammar of Mong Njua (Green Miao): A Descriptive Linguistic Study. Published by the Author.

Ma Hsueh-Liang
Miao Language Team  

Moody, Walter  
1967 List of Irregularities of Correspondence existing between Blue and White Meo Dialects, with texts in Blue and White Meo. (unpublished)

Mottin, Jean  


Nguyen Kim Than  
1965 Problems in Minority Languages and Writing. Translations of Political and Sociological Information on North Vietnam. JPRS: 28,472, January 8, 1965, pp. 31-40. [**]

Nhan Dan  

d'Ollone, Vicomte  


Oshima, Shoji  

Purnell, Herbert C., Jr.  
1965 Phonology of a Yao Dialect Spoken in the Province of Chiangrai, Thailand. Unpub M.A. Thesis. Hartford Seminary Foundation. [**]


Purnell, Herbert C., Jr., ed.

Quoc Bac.

Robson, Barbara

Savina, F. M.
1916 Dictionnaire miao-tseu-francais. Bulletin de l'Ecole Francaise d'Extreme-Orient 16(2). [069 qEc73 v. 16]

1920a Abecedaire Meo-Francais. Hanoi: Imprimerie d'Extreme Orient. [**]

1920b Lexique Francais-meo. Hanoi: l'Ecole Francaise d'Extene Orient. [**]

1927 Dictionnaire francais-man precede d'une note sur les man kim-di-mun et leur langue. Bulletin de l'Ecole Francaise d'Extreme-Orient. [069 qEc73 v. 26]

Shafer, Robert

1957 Bibliography of Sino-Tibetan Languages. Wiesbaden: Otto Harrassowitz. [Ref 016.495 Sh13]


Shorto, H. L.
1963 Bibliographies of Mon-Khmer and Tai Linguistics. London: Oxford University Press. [Ref 016.49593 Sh81]

Shorto, H. L., ed.

Smalley, William A.


Smalley, William A., ed.

Strecker, David
1981 Classification of Hmong Languages. (unpublished)

Teng Vang
[1979] English for Hmong Students in Wisconsin: Practical Everyday Expressions. Madison, Wis.: Wisconsin Department of Public Instruction.

Terrien de Lacouperie, Albert Etienne Jean Baptiste

Truax

Vial, Paul
1908a Lexique Francais-Miao-Tseu. Shanghai. [**]

1908b Deux mois chez les Miaotse. Missions Catholiques 32:434 ff. [**]

Vietnam Youth

Wang Fushi
1979 The Comparison of Initials and Finals of Miao Dialects. The Research Institute of Nationalities, Chinese Academy of Social Sciences. (Chinese, English abstract)
Wen, Yu  

Whitelock, Doris  

Wong, Sik-lang  
1939 Phonetics and Phonology of the Yao Language: Description of the Yao-ling Dialect. Lingnan Science Journal 18:425-455. [**]

Worthington, Harvey Rice, III  

Zide, Norman H., ed.  
REFUGEE RESETTLEMENT

Academy for Contemporary Problems

Ajchenbaum, Yves, G. Gandelier, J-P Hassoun and F. Ponchand.

Ajchenbaum, Yves, and Jean-Pierre Hassoun

Aylesworth, Laurence S.

Bernard, William S.

Bliatout, Bruce Thowpaou

Brandel, Sarah K.

Bureau of Research and Training

Calderon, Eddie A.

Chang, Nai-kwang, et. al.

Community Planning Organization
Congressional Research Service, Library of Congress
96th Congress 2nd Session, for Committee on the Judiciary.

Dean, Andrew G.

Dunnigan, Timothy
1980 The Importance of Kinship in Hmong Community Development.

Fondation pour la recherche sociale

Gim, Wever, and Tybel Litwin
1980 Indochinese Refugees in America: Profiles of Five Communities. Department of State: Executive Seminar in National and International Affairs, 22nd Session.

Governor's Task Force for Indochinese Resettlement, State of Iowa

Hayes, Jim, et al.

Hendricks, Glenn
1981 Indochinese Refugee Settlement Patterns in Minnesota. Minneapolis: Center for Urban and Regional Affairs, University of Minnesota.

Holtan, Neal R.

Holtan, Neal R., Kent B. Crossley and Constance N. Pries

Indochina Refugee Action Center


Information Given to Refugees Entering the United States [1977] (unpublished)

Kelly, Gail Paradise

Kunz, E.F.

Lao Family Community, Inc.
1980 Description of the Organization, Santa Ana, CA.

Laotian and Hmong
[1979] [Various short papers discussing the problems of teaching Lao students.] (unpublished)

Liu, William T., Maryanne Lamanna, and Alice Muratta

Liu, William T., and Alice Muratta

Maruyama, Geoffrey

Meredith, William H., and Sheran L. Cramer
1981 Sponsors of Nebraska Indochinese Refugees: Meeting the Challenges. Lincoln, Neb: University of Nebraska, College of Home Economics.

Meredith, William H., Sheran L. Cramer, and Harriet H. Kohn
1981 Nebraska Indochinese Refugee Needs Assessment. Lincoln, Neb: University of Nebraska, College of Home Economics.

Meredith, William H., and Bette J. Tweten
Ministere du Travail et de la Participation


Minnesota Department of Education

Minnesota Refugee Resettlement Office

Montero, Darrel


Moua Dang and Betty Seal

Refugee Education Resource Center

Rogers, Thomas J., and Richard Stasik

Saythongphet, Somsak, and Richard P. Murphy

Scott, George M.
Skinner, Kenneth A., and Glenn L. Hendricks

Smith, Mary-Charles

Smither, Robert, and Marta Rodriguez-Giegling

Saint Paul Foundation

Stein, Barry N.


Stein, Barry N., and Sylvano M. Tomasi, eds.

Suhrke, Astri

Tepper, Elliot, ed.

Torjesen, Hakon, Karen Olness, and Erik Trojesen

United States Congress, House, 96th 1st Session

Van Arsdale, Peter W.
Vang Pao, General

Vang Tou-Fu

Walter, Ingrid

Westermeyer, Joseph


Westermeyer, Joseph, and Grace Peng
JOURNALISM

Abrams, Arnold


Adams, Jim

Ackerberg, Peter

Adler, Jerry, et al.

Asian Student
1965  The Meos of Laos. Asian Student April 24, 1965:5.[Ames Library]

AsiawEEK


Ballard, Jerry

Bangkok Post


Bauman, Michael

Benidt, Bruce

Bissinger, H. G.
Butterfield, Fox
The New York Times (October 11):1,12.

Cadet, John
1962 The Spirit and the Pig: Recollections of a Meo
Exorcism. Bangkok World, Sunday Magazine Section
May 13, 1962:4-5,8. [**]

Camp, Beatrice

CBS News
[1979] CBS Reports on Plight of Laotian Refugees in Thai
Camps. Transcript of a "60 Minutes" segment.

Champlin, Jane
1980 Hmong Couple Brought Here by Farm Family.

Eastern World
1955a The Thai Meo Region of Tonkin. Eastern World October

1955b Minorities under the Viet Minh. Eastern World November

Everingham, John
1980 One Family's Odyssey to America. National

Foisie, Jack
1970 U.S.-Backed Laotian General Scorned by Other Army

Fredeen, Charles
1981 Panel Discusses Harassment Directed Against Hmong.
Minnesota Daily May 14, 1981.

Fremon, Celeste
1980 A chance to make a difference. Quest January 1980:
15-20, 84-88.

Garrett, W. E.
1974 The Hmong of Laos: No Place to Run. National Geographic

1980 Thailand: Refuge from Terror. National Geographic

Girardet, Edward
Green, Susan  
1981 Refugees Learn to Shop in a Supermarket. Burlington  
Free Press April 22, 1981:1B.

Hamilton-Merritt, Jane  
1980 Gas Warfare in Laos: Communism's Drive to Annihilate a  

1981a A Bittersweet New Year for the H'mong. Bangkok Post  
January 25, 1981.

1981b The H'mong: A Turbulent Past, A Dim Future. Bangkok  
Post February 8, 1981.

1981c Gassed: H'mong Tell of "Rain of Death." Bangkok  
Post February 15, 1981.

Hudgins, Christine  
1980a Indochinese Don't Know Language of P.C.Bs.  
Minneapolis Star June 11, 1980:1Aff.

1980b Though the Rivers are Polluted They Need Fresh Fish  
for the Table. Minneapolis Star June 11, 1980:12Aff.

Kales, David  

1971 War in Laos Imperialists the Survival of Meo Tribes.  

Kamm, Henry  
1969 Meo General Leads Tribemen in War with Communists in  

Karnow, Stanley  

Kimbell, Joe  
Minneapolis Tribune January 25, 1981:1F,9F.

1981b Assimilation of Hmong is Ex-officer's Mission.  
Minneapolis Tribune June 19, 1981.

Kohl, Linda  

Koster, John  
November-December 1977.

Lindsay, Roger  
182.
Marshall, Elliot

Martin, Frank W.

Monsour, Theresa

Montero, Darrel and Judith McDowell

Nabokov, Peter

New Yorker

Noble, David

Oberdorfer, Dan

Octobre, Jean

Page, Susan

Paringaux, Roland-Pierre

Paula, Nancy


Perrusquia, Mark

Pringle, James
Rohan, Thomas M.

Sanders, S. W.

Schanche, Don A.

Schimert, Jim
1979 U Program Permits Students to Aid, Study Local Laotian Refugees. Minnesota Daily. Spring 1979

Schroepfer, Lisa

Scott, Martha B.
1979 To Hill People of Southeast Asia, a Needle is Art. Bridgeport, Connecticut Sunday Post, November 11, 1979.

Scott, Peter Dale

1972 Heroin Traffic. Earth (March 1972): 35-42. [**]

Shaplen, Robert

Shuzhi, Zeng

Smith, Erna

Smith, Maureen
1979 Mountain People from Laos Build Community in Minnesota. Report: A publication for the faculty and staff of the University of Minnesota, November 1979.

Stomski, Ken

Szulc, Tad
Tarwater, Doyle  

Time  

Trillin, Calvin  

Vreeland, Susan  
1981 Through the Looking Glass with the Hmong of Laos.  

Wehrwein, Austin C.  
Minneapolis Star March 27: editorial.

Weill, Karen  
1981 Hmong Facing Local Tensions and Battle of Sexes at Home.  
Minnesota Daily February 1981.

Williams, Ogden  
1978 The Allies We Abandoned In Laos Are Still Fighting and Dying.  

Winninghof, Ellie  
1981 The Textile Art of the Hmong. Minnesota Monthly  

Xiaotong, Fei  
1979 Revisiting the Mountains of the Yao People. China  

Yates, Ronald  
1978 Our Forgotten Allies in Laos Being Massacred.  
Asian Pacific Family Outreach


Author Unknown


n.d. Niam Nkawj Zuag Paj (Legends). [**]

n.d. No Title (A Book of Songs).

n.d. Rooj Tshoob (Ceremonies of Marriage).

n.d. Tsib Lub Tuaam Teb (The Five Continents).

Bee Her


Bertrais, Yves, and Yaj Daiv

1974 Kvw Txhaj Hmoob (99 Chants of Love). Summer Institute of Linguistics. [**]

Johnson, Charles


Khu

n.d. Me Miv (Kitten). Long Beach, Cal.: Asian Pacific Family Outreach. [**]

Khu, Tswb Tho, Maas L. Liag, Tub Lis Yaj, and Vaj Peeb Yaj

n.d. Tub Ntsuag Ciay Tais (Orphan Boy Becomes King). Long Beach, Cal.: Asian Pacific Family Outreach. [**]

Overseas Missionary Fellowship


n.d. Nrhiaj Txojsia. (How to find life)
1. Ib Tug Phoojyw Tshiaj (A new friend).
2. Nyob tsam yuam kev.
3. Txsas Txojsia.
5. Pib Taug Txojkev Tshiaj.
Bangkok: Ntawv Hmoob. [**]
1977a Vajtsyw Tej Cuabyteej. Niaj Hnub Kawm. Esfesxaus. [**]
1977b Tsoj Kevcai Tshiab. Bangkok: Ntawv Hmoob. [**]
1977c Chivkeeb (Genesis). Bangkok: Ntawv Hmoob. [**]
1978b Tus Menyuam Dev Ua Si (The Puppy Plays). Mw 013.
Bangkok: Ntawv Hmoob. [**]
Bangkok: Ntawv Hmoob. [**]

Rooj Ntawv Hmoob
n.d. Phau Xyawm Nyeem Ntawv Hmoob (Practice Reading in Hmong).
(Hmong Publishing House).
Bangkok: Assumption Printing Press.

Yaj Lwm Koj
n.d. Phau Xyaum Nyeem Ntawv Hmoob (Practice Reading in Hmong).

Yaj Mim
n.d. Ntiaj Teb (Geography). [**]
n.d. Tsa Lub Neej (Founding a Family). [**]

Yaj Ntxheb, Lauj Tswb

Yaj Txhim Nkias Keem, and Yaj Phauj Daiv
n.d. Tsoj Kev Tu Tub Ki (How to Raise Childern).

Yaj Txhim, Yaj Zoov Ntxheb, Yaj Yam, and G. Morechand
1974 Kab Ke Pam Tuag (Hmong ritual death chants). Vientiane:
Mission Catholique. [**]

Yaj Tsooj Tswab
1974 Rog Paj Cai. [**]

Yaj Tsooj Tswab, et al.
1973a Dab Neeg (Folktales), 4th ed. Vientiane. [**]
1973b Kab Ke Pam Tuag (Funeral Songs). Vientiane.

Yaj Tsoov Yeeb, Yaj Zoov Ntxheb
1974 Zaj Tsoob (Hmong marriage ritual). Vientiane: Mission Catholique. [**]
Yaj Zam Nob
n.d. Kwv Txhiaj (Songs).  [**]

Yaj Zoov Ntxheb
1974 Kab Tshoob Kev Kos (Chants to accompany marriage ritual).  Vientiane: Mission Catholique.  [**]

Yang, Kou
n.d. Dab Neeg: Muam Tshis Coj Ntug (Folktales: Female Goat Brings Daylight).  Long Beach, Cal.: Asian Pacific Family Outreach.  [**]

n.d. Pov Tsheej.  Long Beach, Cal.: Asian Pacific Family Outreach.  [**]


Yang, Kou, Touly Yang, Sia Vue, May Va Ly, Pa Fang, and Yi Yang

Yang, Kou, Yang Peng Yang, and Touly Yang.

Yang Me, transl.

BIBLIOGRAPHIES

Andrianoff, David I.
1974 The Meo of Southeast Asia: A Bibliography. 
(unpublished)

Center for Applied Linguistics
   General Information Series #17. Indochinese Refugee Education

Embree, John F., and Lillian O. Dotson
1950 Bibliography of the Peoples and Cultures of Mainland Southeast
   Asia. New Haven: Yale University, Southeast Asia Studies.
   [Ref. 016.959 Eml6]

Lafont, Pierre
   D'Extreme-Orient. [Ref. q016.9594 L133]

Lyman, Thomas A.
   The Hague: Mouton.

Musgrave, John K., and John K. Whitemore
1979 Bibliography. In An Introduction to Indochinese History,
   Ann Arbor: University of Michigan, Center for South and Southeast
   Asian Studies.

Stein, Barry N.
1981 Documentary Note: Refugee Research Bibliography.

Taft, Julia, et al.
1979 Refugees: A Selected Bibliography. In Refugee Resettlement
   Foundation.